GVS Filter Technology UK Ltd., NFC House, Vickers Industrial Estate, Mellishaw Lane, Morecambe, Lancashire, United Kingdom, LA3 3EN, tel. +44 (0)1524 847600
www.gvsuk@gvs.com

Treoracha Úsáide i nGaeilge

Foirne agus Scagairí Gaothaire

Úsáid bheartaithe: Scagairí, hidreafóibeach agus neamh-hidreafóibeach le húsáid laistigh de dlúthaiteoirí ocsaigine agus treallamh leighis eile ar nós aeráilathe. Is ionúdúil go cuirtear scagairí isteach sa líne sampláa gáis chun trealamh tomhais a chosc agus tá sé de chóras ó bheith éillithe chun an baol traséilliú othar a laghdú.

Rabhaidh

RABHADH: cuireann ráiteas RABHAIDH eolas tábhachtach ar fáil maidir le cás baolach a d'fhéadfadh dochar a dhéanamh don othar, mura seachnaítear é.

Tá tuiscint dhomhain agus grinnscrúdú ar gach sciar de na Treoracha Úsáide seo riachtanach d'úsáid na feiste leighis. Is feidir an feiste leighis a úsáid le haghaidh cúise a luaitear in "Úsáid Bheartaithe". Tabhair gach ráiteas RABHAIDH ar fud an lámhleabhair seo agus gach ráiteas ar lipéad feiste leighis faoi deara. Séanann an déantóir freagracht as aon ghortú othair de bharr neamhchomhlíonadh na ráiteas seo.

Tar éis shuiteáil an scagaire, seiceáil go bhfuil gach cónasc daingnithe.

Níl Treoracha Úsáide na feiste leighis ar fáil do gach uile scagaire. Ní thagann ach cóip amháin de na Treoracha Úsáide sa phacáiste dáileacháin agus ba chóir é a choinneáil in áit inrochtana mar sin.

MD Gairmithe cúraim sláinte amháin is ceart an fheiste leighis a úsáid.

Tá freagracht ar an úsáideoir aon eachtra ghránna a tharlaíonn a bhaineann leis an bhfeiste leighis a thuairisciú don déantóir, don EC REP agus don údarás inniúil sa Bhallstát ina bhfuil an úsáideoir agus/nó an othar.

Chun truailliú agus salachar a sheachaint, ba cheart go gcoinnítear an táirge sa phacáiste go dtí go bhfuil sé réidh le húsáid.

Ná húsáid an táirge má tá an phacáistíocht agus/nó an táirge damáistithe.

+40 °C +104 °F / +5 °C +41 °F Má coinníodh an táirge laistigh den teocht stórála scríofa, ní feidir feidhmiúlacht tháirge a chinntiú. Teocht stórála: + 5°C to 40°C.

Stóráil an táirge ag teocht an tseomra, in áit thirim, saor ó dheannach agus ná lig faoin ngrian é.

Bí cúramach leis an scagaire. Is feidir lámhsiú mí-úsáideach damáiste a dhéanamh don scagaire.

Ar mhaithe le do Shábháilteacht agus sábháilteacht d'Othair, lean na Treoracha Úsáide an mháisín!

Sula suiteáiltear é, seiceáil go bhfuil na comhpháirteanna an chórais go léir saor ó bhac agus earra coimhthíoch. Mura ndéantar sin, bíonn teorainn lena húsáid nó d'fhéadfadh oibriú lochtach tarlú.

Is féidir guais othair tarlú de bharr naisc mhíchuí le feistí eile.

Dearadh, tástáladh agus déantúsaíodh na táirgí feiste leighis seo d'úsáid aon uaire amháin agus tréimhse úsáide níos lú ná 24 uair tar éis oscailt an phríomhphacáiste.

Ná húsáid tar éis an dáta éaga atá luaite ar an bpríomhphacáiste.

Dáta déantúsaíochta — Dáta éaga

Déan monatóireacht ar feidhmiú an scagaire le linn a úsáid. Má fheictear aon athrú ar fheidhmiú scagaire nó cuma an scagaire, athraigh an scagaire le scagaire nua.

Coinnigh scagaire breise i gcónaí réidh le hathrú leis an scagaire in úsáid, má fheictear aon cheann de seo a leanas:

- Méadú fritíochta;
- Scagaire atá salach nó damáistithe nó atá ag gliogarnach;
- Comhdhlúthú iomarcach;
- Aláram bainteach.

Ná hathsteiriligh.

Ná hathúsáidtear, glantar nó steirilítear na táirgí / ná steirilítear na táirge chun iad a hathúsáid. Luafar eisceachtaí ar an riail seo sna Treoracha Úsáide don chóid an táirge ar leith más bainteach. D'fhéadfadh cliseadh táirgí, riosca ionfhabhtaithe agus gortú a bhaint d'othar de bharr athúsáid, glanadh nó steiriliú ana táirge.

Tá an táirge seo le húsáid ar othar aonair amháin.

LATEX FREE / PHT FREE Tá an táirge seo saor ó laitéis agus PHT.

LOT Siombal an Bhaisc-chóid.

Rx Only Oideas amháin.

I ndiaidh a úsáid, ní mór fáil réidh leis na táirgí i gcomhréir le sláinteachas an ospidéil áitiúil agus rialacháin dhiúscartha dramhaíola maidir le dramhaíl chliniciúil thógálach chontúirteach.

Seilfré: 5 bliana.

Lietošanas instrukcija latviešu valodā

Ventilācijas filtri un komplekti

Paredzētais lietojums: Filtri (hidrofobs un ne hidrofobs) lietošanai ar skābekļa koncentrētājiem un citu medicīnas aprīkojumu, piemēram, ventilatoriem. Filtri parasti tiek ievietoti gāzes paraugu ņemšanas līnijā, lai novērstu mērīšanas iekārtas un sistēmas piesārņošanu, lai samazinātu pacienta savstarpējas inficēšanās risku.

Uzmanību

UZMANĪBU! Paziņojums UZMANĪBU sniedz svarīgu informāciju par potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt kaitējumu pacientam.

Jebkuras medicīnas ierīces lietošanas gadījumā ir pilnībā jāsaprot un stingri jāievēro visas šīs lietošanas instrukcijas daļas. Medicīnas ierīci drīkst izmantot tikai sadaļā "Paredzētais lietojums" norādītajā nolūkā. Ievērojiet visus paziņojumus UZMANĪBU šajā rokasgrāmatā un visus paziņojumus medicīnas ierīces marķējumos. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par pacienta traumām, kuru iemesls ir šo paziņojumu neievērošana.

Pēc filtra uzstādīšanas pārbaudiet, vai visi savienojumi ir droši.

Medicīnas ierīces lietošanas instrukcija nav pieejam katram atsevišķam filtram. Izplatīšanas komplektā ir iekļauts tikai viens lietošanas instrukcijas eksemplārs, un tāpēc tas ir jāglabā lietotājiem pieejamā vietā.

MD Medicīnas ierīci drīkst izmantot tikai medicīnas aprūpes speciālisti.

Par jebkuru nopietnu incidentu saistībā ar medicīnas ierīci lietotājam ir jāziņo ražotājam,

EC REP un kompetentai varasiestādei dalībvalstī, kurā atrodas lietotājs un/vai pacients.

Lai nepieļautu piesārņojumu un netīrību, izstrādājumam ir jāpaliek iesaiņotam, līdz tas ir gatavs lietošanai.

Nelietojiet izstrādājumu, ja iesaiņojums un/vai izstrādājums ir bojāts.

+40 °C +104 °F / +5 °C +41 °F Ja izstrādājums ir glabāts ārpus norādītās glabāšanas temperatūras diapazona tā funkcionalitāti nevar garantēt. Glabāšanas temperatūra: no +5 °C līdz 40 °C.

Glabājiet izstrādājumu istabas temperatūrā, sausā vietā, kurā nav putekļu, un nepakļaujiet tiešas saules gaismas ietekmei.

Ar filtru rīkojieties uzmanīgi. Rupja rīcība var bojāt filtru.

Jūsu un savu pacientu drošības nolūkā ievērojiet iekārtas lietošanas instrukcijas norādes!

Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai visi sistēmas komponenti ir bez traucējumiem un svešķermeņiem. Pretējā gadījumā lietošana ir ierobežota vai arī ir iespējama kļūdaina darbība.

Neatbilstīgs savienojums ar citām ierīcēm var izraisīt pacienta apdraudējumu.

Medicīnas ierīču izstrādājumi ir izstrādāti, testēti un ražoti tikai vienreizējai lietošanai un lietošanas periodam, kas nepārsniedz 24 stundas pēc primārā iesaiņojuma pirmās atvēršanas.

Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām, kas ir norādītas uz primārā iesaiņojuma.

Ražošanas datums — Derīguma termiņš

Uzraugiet filtra sniegumu lietošanas laikā. Ja tiek novērotas filtra snieguma vai izskata izmaiņas, aizstājiet filtru ar jaunu.

Vienmēr turiet rezerves filtru gatavu nomaiņai, ja tiek novērots kaut kas no šiem:

- palielināta pretestība;
- filtrs ir redzami netīrs, bojāts vai grab;
- pārmērīga kondensācija;
- saistīta trauksme.

Nesterilizējiet atkārtoti.

Izstrādājumus nedrīkst lietot atkārtoti, tīrīt vai sterilizēt / nedrīkst sterilizēt pēc lietošanas, lai lietotu atkārtoti. Šī noteikuma izņēmumi tiks norādīti konkrēto izstrādājumu kodu lietošanas instrukcijā, ja tas ir piemērojams. Atkārtota lietošana, tīrīšana vai sterilizācija var izraisīt izstrādājumu kļūmi, infekcijas risku un traumu pacientam.

Šo izstrādājumu ir paredzēts lietot tikai vienam pacientam.

LATEX FREE / PHT FREE Šis izstrādājums nesatur lateksu un PHT.

LOT Partijas koda simbols.

Rx Only Tikai pēc receptes.

Pēc lietošanas no izstrādājumiem ir jāatbrīvojas saskaņā ar vietējiem slimnīcas higiēnas un atkritumu utilizācijas noteikumiem, kas attiecas uz bīstamiem inficējošiem klīniskiem atkritumiem.

Glabāšanas ilgums: 5 gadi.

Naudojimo instrukcijos lietuvių kalba

Ventiliacijos angų filtrai ir rinkiniai

Numatytasis naudojimas: Filtrai, hidrofobiniai ir ne hidrofobiniai, skirti naudotis su deguonies koncentratoriais bei kita medicinos įranga pavyzdžiui, ventiliatoriais. Filtrai paprastai įterpiami į dujų ėminių ėmimo liniją, kad matavimo įranga ir sistema nebūtų užteršta, siekiant sumažinti pacientų kryžminio užteršimo riziką.

Įspėjimai

PERSPĖJIMAS: PERSPĖJIMAS teiginyje pateikta svarbios informacijos apie galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sukelti žalą pacientui.

Naudojant medicinos prietaisą reikia gerai suprasti ir griežtai laikytis visų šių naudojimo instrukcijų skyrių. Šį medicinos prietaisą galima naudoti tik skyriuje „Numatytasis naudojimas" nurodytam tikslui. Laikykitės visų šiame vadove ir ant medicinos prietaiso etikečių nurodytų PERSPĖJANČIŲ teiginių. Nesilaikant šių perspėjimų gamintojas atsisako bet kokios atsakomybės už paciento sužalojimą.

Įmontave filtrą patikrinkite, ar visos jungtys yra tvirtos.

Kiekvienam atskiram filtrui medicinos prietaiso naudojimo instrukcijų nėra. Platinamoje pakuotėje yra tik viena naudojimo instrukcijų kopija, todėl ją reikia laikyti visiems naudotojams prieinamoje vietoje.

MD Medicinos prietaisas skirtas naudoti tik sveikatos priežiūros specialistams.

Naudotojas turi pareigą apie visus su medicinos prietaiso naudojimu susijusius sunkius incidentus pranešti gamintoju,

atstovui ES bei šalies narės, kuriuje įsteigtas naudotojas ir gyvena pacientas, kompetentingajai institucijai

Kad būtų išvengta taršos, gaminį iki naudojimo reikia laikyti supakuotą.

Nenaudokite, jeigu gaminys ar gaminio pakuotė sugadinta.

+40 °C +104 °F / +5 °C +41 °F Jeigu gaminys laikomas temperatūroje nepatekančioje į nurodytą laikymo temperatūros intervalą, gaminio veikimo garantuoti negalima. Laikymo temperatūra: Nuo +5 °C iki +40 °C.

Gaminį laikykite kambario temperatūroje, sausoje vietoje, saugokite nuo dulkių ir tiesioginių saulės spindulių.

Filtrą tvarkykite atsargiai. Tvarkant grubiai filtrą galite sugadinti.

Siekiant užtikrinti jūsų ir jūsų paciento saugumą laikykitės aparato naudojimo instrukcijų!

Prieš montuodami patikrinkite, ar visi sistemos komponentai neužsikimšę, ar juose nėra svetimkūnių. T neatlikus naudojimas gali būti ribojamas arba veikimas gali būti sutrikdytas

Netinkamai prijungus prie kitų prietaisų kali kilti pavojus pacientui.

Medicinos prietaisai sukurti, išbandyti ir pagaminti juos numatant naudoti išskirtinai tik vieną kartą per ne ilgesnį kaip 24 val. laikotarpį skaičiuojant nuo pirminės pakuotės atidarymo.

Po ant pirminės pakuotės nurodytos tinkamumo naudoti datos gaminio nenaudokite.

Pagaminimo data — Tinkamumo naudoti data

Per naudojimo laikotarpį stebėkite filtro veikimą. Pastebėję filtro veikimo ar išvaizdos pokyčių filtrą pakeiskite nauju.

Visada turėkite paruošę atsarginį filtrą, kad pastebėję bet kokius toliau išvardytus požymius juo galėtumėte pakeisti naudojamą filtrą:

- padidėjusį pasipriešinimą;
- filtras yra akivaizdžiai užterštas ar sugadintas, arba jis barška;
- perteklinis kondensatas;
- susijęs pavojaus signalas.

Pakartotinai nesterilizuoti.

Gaminių negalima naudoti pakartotinai, valyti ar sterilizuoti / panaudojus sterilizuoti siekiant naudoti pakartotinai negalima. Šios taisyklės išimtys, jei taikytina, bus nurodytos konkrečiais kodais žymimų gaminių naudojimo instrukcijose. Pakartotinis naudojimas, valymas ar sterilizavimas gali lemti gaminių gedimą o pacientui – infekcijos ir sužalojimo riziką.

Šis gaminys skirtas naudoti tik vieną kartą.

LATEX FREE / PHT FREE Šiame gaminyje nėra latekso ir ftalatų.

LOT Serijos kodo simbolis.

Rx Only Receptinis gaminys.

Panaudotus gaminius reikia išmesti laikantis vietos ligoninės higienos ir pavojingų infekuotų klinikinių atliekų šalinimo taisyklių.

Tinkamumo naudoti laikas: 5 metai.

Istruzzjonijiet dwar l-Użu bil-Malti

Filtri u Settijiet tal-Ventilazzjoni

Użu maħsub: Filtri, idrofobiċi u mhux idrofobiċi għall-użu f'kunċentratturi tal-ossiġenu u tagħmir mediku ieħor bħal ventilaturi. Il-filtri tipikament jiddaħħlu fil-linja tal-kampjunar tal-gass biex jiġi evitat li tagħmir tal-kejl u s-sistema tiegħu tiġi kkontaminata biex jitnaqqas ir-riskju ta' kontaminazzjoni krożjata mill-pazjenti.

Prekawzjonijiet

ATTENZJONI: Dikjarazzjoni ta' ATTENZJONI tipprovdi informazzjoni importanti dwar sitwazzjoni potenzjalment perikoluża li, jekk ma tiġix evitata, tista' tirriżulta fi ħsara lill-pazjent.

Kwalunkwe użu ta' apparat mediku jeħtieġ fehim sħiħ u osservazzjoni stretta tal-partijiet kollha ta' dawn l-istruzzjonijiet dwar l-Użu. L-apparat mediku jista' jintuża biss għall-iskop speċifikat taħt "Użu maħsub". Osserva d-dikjarazzjonijiet kollha ta' ATTENZJONI li hemm f'dan il-manwal u d-dikjarazzjonijiet kollha fuq it-tikketti tal-apparat mediku. Il-manifattur jiċħad kull responsabbiltà għal korriment ta' pazjent ikkawżat min-nuqqas ta' konformità ma' dawn id-dikjarazzjonijiet.

Wara l-installazzjoni tal-filtru, ara li l-konnessjonijiet kollha jkunu sikuri.

L-IFU (Istruzzjonijiet dwar l-Użu) tal-apparat mediku mhumiex disponibbli għal kull filtru individwali. Hija inkluża biss kopja waħda tal-Istruzzjonijiet dwar l-Użu fil-pakkett ta' distribuzzjoni u għalhekk din għandha tinżamm f'post aċċessibbli għall-utenti.

L-apparat mediku għandu jintuża biss minn professjonisti tal-kura tas-saħħa.

L-utent għandu responsabbiltà li jirrapporta kwalunkwe incident serju li jkun seħħ relatat mal-apparat mediku, lill-manifattur,

lill-EC REP u lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membri li fih huwa stabbilit l-utent u/jew il-pazjent.

Sabiex tevita kontaminazzjoni u ħmieġ, il-prodott għandu jinżamm ippakkjat sakemm ikun lest biex jintuża.

Tużax il-prodott jekk l-ippakkjar u/jew il-prodott ikollu l-ħsara.

+40 °C +104 °F / +5 °C +41 °F Jekk il-prodott jinżamm barra mit-temperatura ta' ħżin imsemmija, il-funzjonalità tal-prodott ma tistax tiġi garantita. Temperatura ta' ħżin: +5°C sa 40°C.

Aħżen il-prodott f'temperatura tal-kamra, f'post xott, bieżes mit-trab u 'l boghod mid-dawl tax-xemx dirett.

Immaniġġja l-filtru b'attenzjoni. Il-maniġġ abbużiv jista' jagħmel ħsara lill-filtru.

Għas-Sigurtà Tiegħek u tal-Pazjenti Tiegħek, segwi l-Istruzzjonijiet dwar l-Użu tal-magna!

Qabel l-installazzjoni, ara li l-komponenti kollha tas-sistema huma ħielsa minn ostakli u oġġetti barranin. Inkella, l-użu se jkun limitat, u jista' jaħdem ħażin.

Konnessjoni ħażina ma' apparati oħra tista' tirriżulta f'periklu għall-pazjent.

Il-prodotti ta' apparati mediċi ġew iddisinjati, ittestjati u mmanifatturati esklussivament biex jintużaw darba biss u għal perjodu ta' użu ta' mhux aktar minn 24 siegħa wara li jinfetaħ l-ippakkjar primarju għall-ewwel darba.

Użax wara d-data ta' skadenza li tidher fuq l-ippakkjar primarju.

Immonitorja l-prestazzjoni tal-filtru waqt l-użu. Jekk tosserva kwalunkwe bidliet fil-prestazzjoni jew id-dehra tal-filtru, biddel il-filtru b'wieħed ġdid.

Żomm dejjem filtru żejjed lest biex tbiddlu ma' dak li qed tuża, jekk tosserva kwalunkwe minn dawn li ġejjin:

- Żieda fir-reżistenza;
- Il-filtru huwa viżibbilment maħmuġ jew bil-ħsara jew jekk jivvibra;
- Kondensazzjoni eċċessiva;
- L-allarm assOċjat.

Terġax tisterilizza.

Il-prodotti m'għandhomx jerġgħu jintużaw, jiġu mnaddfa jew sterilizzati / m'għandhomx jiġu sterilizzati wara l-użu biex jerġgħu jintużaw. Eċċezzjonijiet għal din ir-regola se jiġu ddikjarati fl-Istruzzjonijiet dwar l-Użu għall-kodiċi tal-prodotti partikolari jekk applikabbli. L-użu mill-ġdid, it-tindif jew l-isterilizzazzjoni jistgħu jwasslu għal funzjonament ħażin tal-prodotti, riskju ta' infezzjoni u korriment tal-pazjent.

Dan il-prodott għandu jintuża ma' pazjent wieħed biss.

LATEX FREE / PHT FREE Dan il-prodott huwa ħieles minn latex u PHT.

LOT Simbolu tal-kodiċi tal-lott.

Rx Only Bir-riċetta biss.

Wara l-użu, il-prodotti għandhom jintremew skont ir-regolamenti lokali dwar l-iġjene u r-rimi tal-iskart tal-isptar għal skart kliniku infettiv perikoluż.

Żmien kemm idum tajjeb il-prodott: 5 snin.

Instrucțiuni de utilizare în română

Filtre și seturi de ventilație

Domeniu de utilizare: Filtre hidrofobe și nehidrofobe destinate utilizării cu concentratoare de oxigen și alte echipamente medicale, precum ventilatoare. Filtrele sunt de obicei introduse în linia de prelevare a gazelor pentru a preveni contaminarea unui echipament de măsurare și a sistemului său pentru a reduce riscul contaminării încrucișate a pacientului.

Precauții

ATENȚIE: O frază de ATENȚIE furnizează informații importante despre o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca vătămarea pacientului.

Orice utilizare a dispozitivului medical necesită Înțelegerea în întregime și respectarea strictă a tuturor acestor Instrucțiuni de utilizare. Dispozitivul medical poate fi utilizat numai în scopul specificat la „Domeniu de utilizare". Respectați toate frazele de ATENȚIE din acest manual și toate indicațiile de pe etichetele dispozitivului medical. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru vătămarea pacientului apărută ca urmare a nerespectării acestor indicații.

După instalarea filtrului, verificați dacă toate conexiunile sunt sigure.

IDU pentru dispozitivul medical nu sunt disponibile pentru fiecare filtru individual. În pachetul de distribuție este inclus un singur exemplar al Instrucțiunilor de utilizare și, prin urmare, acesta trebuie păstrat într-un loc accesibil pentru utilizatori.

Dispozitivul medical este destinat utilizării numai de către personalul medical.

Utilizatorul este responsabil pentru raportarea oricărui incident grav apărut în legătură cu dispozitivul medical către producător,

reprezentantul în CE și autoritatea competentă a statului membru în care își are reședința utilizatorul și/sau pacientul.

Pentru a evita contaminarea și murdărirea, produsul trebuie să rămână ambalat până ce este gata de utilizare.

Nu utilizați produsul dacă ambalajul și/sau produsul este deteriorat.

+40 °C +104 °F / +5 °C +41 °F Dacă produsul a fost păstrat la o temperatură în afara intervalului specificat pentru păstrare, nu se poate garanta funcționalitatea acestuia. Temperatura de păstrare: între +5°C și 40°C.

Păstrați produsul la temperatura camerei, la loc uscat, ferit de praf și de lumina directă a soarelui.

Manipulați cu atenție filtrul. Manipularea abuzivă poate deteriora filtrul.

Pentru siguranța dvs. și siguranța pacienților dvs., respectați Instrucțiunile de utilizare ale aparatului!

Înainte de instalare, asigurați-vă că toate componentele sistemului nu sunt obstrucționate și nu conțin corpuri străine. În caz contrar, utilizarea este limitată sau aparatul poate funcționa defectuos.

Conexiunile neadecvate la alte dispozitive pot reprezenta un pericol pentru pacient.

Dispozitivele medicale au fost proiectate, testate și fabricate exclusiv pentru o singură utilizare și pentru o perioadă de utilizare care să nu depășească 24 de ore de la desigilarea ambalajului primar.

A nu se utiliza după data de expirare menționată pe ambalajul primar.

Data fabricării — Data expirării

Monitorizați performanța filtrului în timpul utilizării. Dacă se observă orice modificări ale performanței sau aspectului filtrului, schimbați filtrul cu unul nou.

Trebuie să aveți întotdeauna un filtru de rezervă pregătit pentru a-l schimba cu cel în uz, dacă se observă oricare dintre următoarele:

- Creșterea rezistenței;
- Filtrul este vizibil murdar sau deteriorat sau face zgomot;
- Condensare excesivă;
- Alarma asociată.

A nu se resteriliza..

Produsele nu trebuie reutilizate, curățate sau sterilizate/a nu se resteriliza după utilizare în scopul reutilizării. Excepțiile de la această regulă vor fi formulate în Instrucțiunile de utilizare ale codurilor respective de produse, dacă este cazul. Reutilizarea, curățarea sau sterilizarea pot duce la funcționarea defectuoasă a produselor, risc de infecție și de vătămare a pacientului.

Acest produs este destinat utilizării la un singur pacient.

LATEX FREE / PHT FREE Acest produs nu conține latex și PHT.

LOT Simbol cod serie.

Rx Only Numai pe bază de prescripție medicală.

După utilizare, produsele trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale ale spitalului cu privire la igienă și la eliminarea deșeurilor clinice periculoase.

Termen de valabilitate: 5 ani.

Slovenský návod na použitie

Ventilačné filtre a súpravy

Určené použitie: Hydrofóbne a nehydrofóbne filtre pre kyslíkové koncentrátory a iné zdravotnícke prístroje ako ventilátory. Filtre sa zvyčajne vkladajú do plynového vzorkovacieho vedenia, aby sa zabránilo kontaminácii meraciehо zariadenia a jeho systému, aby sa znížilo riziko krížovej kontaminácie pacienta.

Upozornenia

POZOR: Slovom POZOR sa uvádzajú dôležité informácie o potenciálne nebezpečnej situácii, ktorá by mohla spôsobiť poškodenie zdravia pacienta, ak by sa jej nepredišlo.

Pri každom použití tohto zdravotníckeho výrobku je nutné plne chápať a presne dodržiavať všetky upozornenia a pokyny tohto návodu. Tento zdravotnícky výrobok sa môže používať iba na účely uvedené v časti Určené použitie. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia v tomto návode a na štítkoch výrobku. Výrobca sa zrieka zodpovednosti za prípadnú ujmu na pacientovom zdraví spôsobenú nedodržaním týchto pokynov na používanie.

Po nasadení filtra skontrolujte pevnosť všetkých spojení.

Návod na použite nie je k dispozícii pre každý filter zdravotníckeho prístroja. V doručenom balení prístroja sa nachádza iba jeden návod na použitie, preto je potrebné, aby bol k dispozícii aj ostatným používateľom prístroja.

Tento zdravotnícky výrobok môžu používať len zdravotnícki pracovníci.

Ak dôjde pri používaní prístroja k vážnemu incidentu, je používateľ povinný nahlásiť to výrobcovi, poverenému zástupcovi v EÚ a príslušnému orgánu v členskom štáte používateľa a/alebo pacienta.

Výrobok treba nechať zabalený až do momentu používania, aby nedošlo k jeho kontaminácii či znečisteniu.

Nepoužívajte tento výrobok, ak je jeho obal a/alebo samotný výrobok poškodený.

+40 °C +104 °F / +5 °C +41 °F Ak bol výrobok uchovávaný mimo stanoveného teplotného rozmedzia, nemožno zaručiť jeho funkčnosť. Skladovacia teplota: +5 °C do +40 °C.

Uchovávajte výrobok pri izbovej teplote na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.

S filtrom zaobchádzajte opatrne. Pri neopatrnom zaobchádzaní sa filter môže poškodiť.

V záujme vlastnej a pacientovej bezpečnosti treba dodržiavať pokyny v návode prístroja!

Pred inštaláciou skontrolujte, či sú všetky súčasti systému bez prekážok a bez cudzích telies. V opačnom prípade je použitie obmedzené alebo systém môže fungovať nesprávne.

Nevhodné pripojenie k iným zariadeniam môže ohroziť pacienta.

Zdravotnícke výrobky sú navrhnuté, testované a vyrobené výlučne na jednorazové použitie, a to maximálne na 24 hodín po otvorení pôvodného balenia.

Nepoužívajte po uplynutí dátumu exspirácie uvedeného na pôvodnom obale.

Dátum výroby — Dátum exspirácie

Počas používania sledujte funkčnosť filtra. Ak spozorujete nejaké zmeny vo funkčnosti alebo vzhľade filtra, vymeňte ho za nový.

Vždy majte pripravený náhradný filter, ak na používanom filtri spozorujete nasledovné zmeny:

- zvýšenie odporu;
- viditeľné znečistenie či poškodenie filtra, alebo jeho chrčanie;
- nadmerná kondenzácia;
- alarm spojený s filtrom.

Opakovane nesterilizujte.

Výrobky sa nesmú znovu použiť, čistiť alebo sterilizovať/po použití sterilizovať na opakované použitie. Výnimka z tohto pravidla bude uvedená v návode na použitie pre kód príslušného výrobku. Opakované použitie, čistenie alebo sterilizácia môžu viesť k nefunkčnosti výrobku, riziku infekcie a ujme na zdraví pacienta.

Tento výrobok je určený len pre jedného pacienta.

LATEX FREE / PHT FREE Tento výrobok neobsahuje latex a ftaláty.

LOT Symbol kódu šarže.

Rx Only Iba na lekársky predpis.

Po použití treba výrobok zlikvidovať v súlade s hygienickými zásadami a predpismi daného zdravotníckeho zariadenia o likvidácii infekčného odpadu.

Doba použiteľnosti: 5 rokov.

Navodila za uporabo v slovenskem jeziku

Prezračevalni filtri in kompleti

Predvidena uporaba: Hidrofobni in nehidrofobni filtri za uporabo v koncentratorjih kisika ter v drugi medicinski opremi, kot so ventilatorji. Filtri se običajno vstavijo v linijo za vzorčenje plina, da bi preprečili meritveno opremo in je sistem, da postane kontaminiran, da bi zmanjšali tveganje za navzkrižno kontaminacijo pacienta.

Opozorila

OPOZORILO: Izraz OPOZORILO nudi pomembne informacije o potencialno nevarni situaciji, ki ob neupoštevanju lahko ogrozi bolnika.

Kakršnakoli uporaba medicinske naprave zahteva popolno razumevanje in strogo upoštevanje celotnega navodila za uporabo. Medicinska naprava se lahko uporablja samo za namene, ki so navedeni pod »Namen uporabe«. Upoštevajte vsa OPOZORILA v teh navodilih in vse izjave na etiketah medicinskih naprav. Proizvajalec zavrača kakršnokoli odgovornost za poškodbe bolnika, ki so povzročene zaradi neupoštevanja teh opozoril.

Po namestitvi filtra preverite, če so pritrjeni vsi priključki.

Medicinski pripomoček IFU ni na voljo za vsak posamezni filter. V distribucijski paket je vključena samo ena kopija navodil za uporabo, zato ga shranite na lokaciji, ki je dostopna za vse uporabnike.

MD Medicinsko napravo lahko uporablja samo zdravstveno osebje.

Uporabnik je dolžan proizvajalcu, pooblaščenemu predstavniku v EU in odgovornemu organu države članice, v kateri se nahaja uporabnik in/ali bolnik, prijaviti kakršenkoli resen incident, ki je nastal v zvezi z medicinsko napravo.

Da bi preprečili kontaminacijo in umazanijo, do uporabe pustite izdelek v embalaži.

V primeru poškodovane embalaže in/ali izdelka, le-tega ne uporabljajte.

+40 °C +104 °F / +5 °C +41 °F Funkcionalnosti izdelka ne moremo zagotoviti, če ni bil skladišče v okviru navedene temperature skladiščenja. Temperatura skladiščenja: +5 °C do +40 °C.

Izdelek skladiščite pri sobni temperaturi, na suhem mestu, ki ni izpostavljeno prahu in neposredni sončni svetlobi.

S filtrom ravnajte previdno. Grobo ravnanje lahko poškoduje filter.

Za vašo varnost in varnost vaših bolnikov sledite navodilom za uporabo naprave!

Pred namestitvijo preverite, ali so vse sistemske komponente neovirane in brez tujkov. V nasprotnem primeru lahko pride do omejenega ali nepravilnega delovanja.

Neprimerna povezava z drugimi napravami lahko povzroči nevarnost za bolnika.

Medicinske naprave so oblikovane, testirane in izdelane izključno za enkratno uporabo ter za obdobje, ki ne presega 24 ur od odprtja primarne embalaže.

Izdelka ne uporabljajte po izteku roka uporabe, ki je naveden na embalaži.

Datum izdelave — Rok uporabnosti

Med uporabo spremljajte delovanje filtra. Če opazite spremembo delovanja in videza filtra, ga zamenjajte z novim.

Vedno imejte pripravljen nadomestni filter, ki ga lahko zamenjate, če opazite nekaj od spodaj navedenega:

- povečanje odpora;
- filter je vidno umazan ali poškodovan ali ropota;
- prekomerna kondenzacija;
- sprožitev opozorila v zvezi s filtrom.

Prepovedano ponovno steriliziranje.

Izdelkov ne smete ponovno uporabiti, čistiti ali sterilizirati / po uporabi izdelka ne smete sterilizirati, da bi ga vnovič uporabili. Izjeme za to pravilo bodo navedene v navodilih za uporabo določene kode izdelka, če je to primerno. Ponovna uporaba, čiščenje ali steriliziranje lahko povzročijo okvaro v delovanju izdelka ter povečajo tveganje za okužbo in poškodbo bolnika.

Ta izdelek je samo za uporabo na enem bolniku.

LATEX FREE / PHT FREE Izdelek ne vsebuje lateksa in ftalatov.

LOT Koda serije.

Rx Only Samo na recept.

Po uporabi morate izdelke odstraniti v skladu s higieno lokalne bolnišnice ter s pravili za odstranjevanje nevarnih kužnih kliničnih odpadkov.

Rok uporabnosti: 5 let.

EC REP GVS S.p.A. - www.gvs.com
Via Roma, 50 - 40069 Zola Predosa ITALY

CE 2797

QAF 7/80-B Rev.7 MAF-IFU-016, Issue: 12, Issue date: 15/09/2021. Modifications from previous issue: 13 languages added and intended use amended.

10.016.0687.00.AB

GVS

FILTER TECHNOLOGY

GVS Filter Technology UK Ltd.
NFC House, Vickers Industrial Estate
Mellishaw Lane
Morecambe, Lancashire
LA3 3EN
United Kingdom
Tel: +44 (0) 1524 847600
Email: gvsuk@gvs.com

EC REP GVS S.p.A. - www.gvs.com
Via Roma, 50 - 40069 Zola Predosa ITALY

CE 2797

	UK	FRANCE	GERMANY	SPAIN	NETHERLANDS	USA
Classification	Class IIa according to EC Directive 93/42/EEC Annex IX	Classe IIa selon la Directive CE 93/42/CEE Annexe IX	Klasse IIa gemäß EG-Richtlinie 93/42/EWG Anhang IX	Clase IIa según la Directiva 93/42/CEE, Anexo IX	Klasse IIa volgens EU-richtlijn 93/42/EEG Appendix IX	Class II in accordance to QSR 820.00
UMDNS code	11-710 Universal Medical Device Nomenclature System	11-710 Système universel de nomenclature des dispositifs médicaux	11-710 Nomenklatur für Medizingeräte	11-710 Sistema universal de nomenclatura de dispositivos médicos	11-710 Nomenclatuur voor medische apparaten	11-710 Universal Medical Device Nomenclature System
Packaging code	"XXXX" defines packaging variation e.g. ABUA	"XXXX" définit les emballages variation par exemple ABUA	"XXXX" definiert Verpackung Variation z.B. ABUA	"XXXX" define embalaje variación por ejemplo, ABUA	"XXXX" definieert verpakking variatie bijv. ABUA	"XXXX" defines packaging variation i.e. ABUA

Instructions For Use; Mode d'emploi; Gebrauchsanweisung; Istruzioni per l'uso; Instrucciones de uso; Gebruiksaanwijzing; Instruções de Utilização; Bruksanvisning; Bruksanvisning; Bruksanvisning; Käyttöohjeet; Instrukcja użytkowania; Инструкции за употреба; Upute za upotrebu; Návod k použití; Kasutusjuhend; Οδηγίες χρήσης; Használati útmutató; Treoracha Úsáide; Lietošanas instrukcija; Naudojimo instrukcijos; Istruzzjonijiet dwar l-Użu; Instrucțiuni de utilizare; Návod na použitie; Navodila za uporabo.

REF Product Code; Code du produit; Artikelnummer; Codice prodotto; Código de producto; Productcode; Código de produto; Produktkod; Produktkode; Produktkode; Tuotekoodi; Kod produktu; Код на продукта; Šifra proizvoda; Kód výrobku; Toote kood; Κωδικός προϊόντος; Termékkód; Cód Táirge; Izstrādājuma kods; Gaminio kodas; Kodiċi tal-prodott; Cod produs; Kód výrobku; Koda izdelka.	**2000/01XXXX Vent Filter**	**2000/02XXXX Vent Filter Autoclavable**	**2000/05XXXX Vent Filter**	**2000/05BAKXXXXX Vent Filter Set**	**2000/05DLKXXXXX Vent Filter Set**	**2000/06XXXX Vent Filter**	**2000/07XXXX Vent Filter Autoclavable**	**2000/08XXXX Vent Filter**	**2000/09XXXX Vent Filter**	**2000/12XXXX Vent Filter**	**2000/16XXXX Vent Filter**	**2000/17XXXX Vent Filter**	**2000/18XXXX Vent Filter**	**2000/18BEKXXXX Vent Set**	**2000/20XXXX Vent Filter**	**2000/22XXXX Transducer Filter**	**2000/31XXXX Vent Filter**	**2000/35XXXX Vent Filter**	**2000/37XXXX Vent Filter**	**2000/38XXXX Vent Filter**	**2000/39XXXX Vent Filter**	**2000/42XXXX Vent Filter**
Product description; Description du produit; Produktbeschreibung; Descrizione prodotto; Descripción de producto; Productomschrijving; Descrição do produto; Produktbeskrivning; Produktbeskrivelse; Produktbeskrivelse; Tuotteen kuvaus; Opis produktu; Описание на продукта; Opis proizvoda; Popis výrobku; Tootekirjeldus; Περιγραφή προϊόντος; Termékleírás; Tuairisc ar Tháirge; Izstrādājuma apraksts; Gaminio aprašymas; Deskrizzjoni tal-prodott; Descrierea produsului; Popis výrobku; Opis izdelka. **Vent Filters and Sets; Filtres et ensembles de ventilation; Entlüftungsfilter und -sätze; Filtri e set di ventilazione; Filtros y conjuntos de ventilación; Filters en ventilatiesets; Filtros e conjuntos de ventilação; Filter och ventilationsaggregat; Ventilationsfiltre og -sæt; Ventilasjonsfilter og sett; Tuuleta suodattimet ja sarjat; Filtry i zestawy wentylacyjne; Вентилационни филтри и комплекти; Ventilacijski filtri i pribor; Ventilační filtry a sady; Ventileerimisfiltrid ja komplektid; Φίλτρα και σετ αναπνευστήρα; Szellőztető szűrők és készletek; Foirne agus Scagairí Gaothaire; Ventilācijas filtri un komplekti; Ventiliacijos angų filtrai ir rinkiniai; Filtri u Settijiet tal-Ventilazzjoni; Filtre și seturi de ventilație; Ventilačné filtre a súpravy; Prezračevalni filtri in kompleti.**	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approximate dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter. Autoclavable filter - Normal cycle 25 minutes at 134°C. Maximum autoclave cycles: 10.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors of the filter 2000/05: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter. Mobile male luer lock connector: OD6.6mm/ID3.8mm, OD ISO 4.0mm/ID 2.6mm with approx. dimensions: 32mm height. This filter has PVC tubing with OD 9mm and ID 6mm attached to both connectors, 600mm tubing on one side and 2500mm tubing on the other side. Both pieces of tubing have mobile male luer lock connectors attached to their ends.	Inlet/Outlet Connectors of the filter 2000/05: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter. Mobile male luer lock connector: OD6.6mm/ID3.8mm, OD ISO 4mm/ID 2.6mm with approx. dimensions: 32mm height. Luer connector: OD 4.4mm (approx.) barbed male luer connector with min. diameter 2.4mm (approx.) thru hole. The length of the luer connector is 22.4mm (approx.). This filter has PVC tubing OD 9mm (approx.) and ID 6mm (approx.) attached to both connectors of the filter, 600mm tubing on one side and 1500mm tubing on the other side. Luer connector is attached to the end of the 600mm tubing and mobile male luer lock connector is attached to the end of the 1500mm tubing.	Inlet/Outlet Connectors: 5.9mm-8mm hose barbed both sides. Approximate dimensions: 54mm diameter x 61mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: 5.9mm-8mm hose barbed both sides. Approximate dimensions: 54mm diameter x 61mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter. Autoclavable filter - Normal cycle 25 minutes at 134°C. Maximum autoclave cycles: 10.	Inlet/Outlet Connectors: 5.9mm - 8mm hose barbed both sides. Approximate dimensions: 54mm diameter x 61mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors of the filter 2000/18: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 53mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter. BEK – 95mm length silicone tubing OD9mm and ID4mm, attached to one of the connectors.	Inlet/Outlet Connectors: OD 8mm (approx.) hose barbed and ID 4.4mm (approx.) - both sides. Approximate dimensions: 54mm diameter x 53.3mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.	Inlet/Outlet Connectors: Ø4.3mm ISO luer both sides. Approximate dimensions: 22mm diameter x 22.8mm height. Weight: 1g (approx.). Unidirectional Filter.	Inlet/Outlet Connectors: 1/8th NPT thread 18mm, 3.5mm diameter vent hole. Approx. dimensions: 54mm diameter x 27mm height. Weight: 11g (approx.). Unidirectional Filter.	Inlet/Outlet Connectors: 1/8th NPT Thread 25mm, 3.5mm vent diameter hole. Approx. dimensions: 54mm diameter x 34mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional Filter.	Inlet/Outlet Connectors: 1/8th BSP straight thread 20mm, 3mm vent hole diameter. Approx. dimensions: 54mm diameter x 30mm height. Weight: 11gm (approx.). Bidirectional Filter.	Inlet/Outlet Connectors: 1/8th NPT thread 25mm and 8mm hose barbed. Approx. dimensions: 54mm diameter x 56mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional Filter.	Inlet/Outlet Connectors: 1/8th NPT thread 18mm, 3.5mm vent hole diameter. Approx. dimensions: 54mm diameter x 27mm height. Weight: 11g (approx.). Bidirectional Filter.	Inlet/Outlet Connectors: 5mm - 6.5mm hose barbed both sides. Approx. dimensions: 54mm diameter x 58.2mm length. Weight: 11g (approx.). Bidirectional filter.
STERILE EO Product supplied sterile; Produit livré stérile; Das Produkt wird steril geliefert; Prodotto sterile; Producto suministrado esterilizado; Product steriel aangeleverd; Produto fornecido estéril; Produkten levereras steril; Produkt leveret sterilt; Produkt levert sterilt; Tuote toimitetaan steriilinä; Produkt dostarczany w stanie jałowym; Продуктът се доставя стерилен; Proizvod isporučen sterilan; Výrobek je dodáván ve sterilním stavu; Toode tarnitakse steriilsena; Το προϊόν παρέχεται στείρο; A termék sterilen szállítva; Soláthraítear an táirge steiriúil; Izstrādājums piegādāts sterils; Gaminys tiekiamas sterilus; Prodott fornut sterili; Produs furnizat steril; Výrobok sa dodáva v sterilnom stave; Izdelek je dobavljen steriliziran. Sterilisation: Ethylene oxide; Stérilisation : Oxyde d'éthylène; Sterilisation: Ethylenoxid; Sterilizzazione: Ossido di etilene; Esterilización: Óxido de etileno; Sterilisatie: Ethyleenoxide; Esterilização: Óxido de etileno; Sterilisering: Etylenoxid; Sterilisering: Ethylenoxid; Sterilisering: Etylenoksid; Sterilointi: etyleenioksidi; Sterylizacja: Tlenek etylenu; Стерилизация: Етиленов оксид; Sterilizacija: Etilen-oksid; Sterilizace: ethylenoxid; Steriliseerimine: etüleenoksiid; Αποστείρωση: Αιθυλενοξείδιο; Sterilizálás módja: Etilén-oxid; Steiriliú: Ocsaíd eitiléine; Sterilizācija: Etilēnoksīds; Sterilizacija: Etileno oksidas; Sterilizzazzjoni: Ethylene oxide; Sterilizare: Oxid de etilenă; Sterilizácia: etylén oxid; Sterilizacija: etilen oksid. (Max 55°C).	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	Only; Seulement; Nur; Solo; Solamente; Enkel en alleen; Só; Endast; Kun; Bare; Vain; Tylko; Само; Samo; Pouze; Ainult; Μόνο; Kizárólag; Amháin; Tikai; Tik; Biss; Numai; Iba; Samo: 2000/05BTUA.	Only; Seulement; Nur; Solo; Solamente; Enkel en alleen; Só; Endast; Kun; Bare; Vain; Tylko; Само; Samo; Pouze; Ainult; Μόνο; Kizárólag; Amháin; Tikai; Tik; Biss; Numai; Iba; Samo: 2000/05BAKBTUA, 2000/05BAKZTUA.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	Only; Seulement; Nur; Solo; Solamente; Enkel en alleen; Só; Endast; Kun; Bare; Vain; Tylko; Само; Samo; Pouze; Ainult; Μόνο; Kizárólag; Amháin; Tikai; Tik; Biss; Numai; Iba; Samo: 2000/06BTUA.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	Only; Seulement; Nur; Solo; Solamente; Enkel en alleen; Só; Endast; Kun; Bare; Vain; Tylko; Само; Samo; Pouze; Ainult; Μόνο; Kizárólag; Amháin; Tikai; Tik; Biss; Numai; Iba; Samo: 2000/20BTUA.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.	No; None; Nein; No; No; Nee; Não; Nej; Ingen; Nei; Ei; Nie; He; Ne; Ne; Ei; Oxi; Nem; Níl; Nē; Ne; Le; Nu; Nie; Ne.
NON STERILE Product supplied non sterile; Produit livré non stérile; Das Produkt wird nicht steril geliefert; Prodotto non sterile; Producto suministrado sin esterilizar; Product niet-steriel aangeleverd; Produto fornecido não-estéril; Produkten levereras ej steril; Produkt leveret ikke-sterilt; Produkt levert ikke-sterilt; Tuote toimitetaan ei-steriilinä; Produkt dostarczany w stanie niejałowym; Продуктът се доставя нестерилен; Proizvod isporučen nesterilan; Výrobek je dodáván v nesterilním stavu; Toode tarnitakse mittesteriilsena; Το προϊόν παρέχεται μη στείρο; A termék nem sterilen szállítva; Soláthraítear an táirge neamhsteiriúil; Izstrādājums piegādāts nesterils; Gaminys tiekiamas nesterilus; Prodott fornut mhux sterili; Produs furnizat nesteril; Výrobok sa dodáva v nesterilnom stave; Izdelek je dobavljen nesteriliziran.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.	Yes; Oui; Ja; Sì; Sì; Ja; Sim; Ja; Ja; Ja; Joo; Tak; ДА; Da; Ano; Jah; Nai; Igen; Tá; Jā; Taip; Iva; Da; Áno; Da.
Ambient Conditions: Conditions ambiantes : Umgebungsbedingungen : Condizioni ambientali : Condiciones ambientales : Omgevingscondities : Condições ambientais : Omgivningsförhållanden : Omgivelsesbetingelser : Krav til omgivelsene : Ympäristöolosuhteet : Warunki otoczenia: Условия на околната среда: Uvjeti okoline: Okolní podmínky: Keskkonnatingimused: Συνθήκες περιβάλλοντος: Környezeti feltételek: Coinníollacha Comhthimpeallacha: Apkārtējie apstākļi: Aplinkos sąlygos: Kundizzjonijiet Ambjentali: Conditii ambientale: Okolité podmienky: Okolje.																						
Temperature during storage; Température de stockage; Temperatur bei Lagerung; Temperatura durante l'immagazzinamento; Temperatura durante el almacenamiento; Temperatuur tijdens opslag; Temperatura em armazenamento; Temperatur under förvaring; Temperatur under opbevaring; Temperatur under oppbevaring; Lämpötila varastoinnin aikana; Temperatura podczas składowania; Температура по време на съхранение; Temperatura tijekom skladištenja; Teplota během skladování; Temperatuur ladustamise ajal; Θερμοκρασία κατά την αποθήκευση; Hőmérséklet tárolás közben; Teocht le linn na stórála; Temperatūra uzglabāšanas laikā; Temperatūra sandėliavimo metu; Temperatura waqt il-ħażna; Temperatura în timpul depozitării; Teplota počas skladovania; Temperatura med skladiščenjem.	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)	5 to 40 °C (41-104 °F)
Performance Data; Caractéristiques ventilatoires; Leistungsdaten; Dati di rendimento; Características de rendimiento; Karakteristieke waarden; Dados de desempenho; Prestandauppgifter; Ydelse; Kapasitetsdata; Suorituskykytiedot; Parametry sprzętu; Данни за ефективността; Podaci o izvedbi; Údaje o výkonu; Toimivusandmed; Δεδομένα απόδοσης; Teljesítmény adat; Sonraí Feidhmíochta; Veiktspējas dati; Pasirodymo data; Dejta tal-Prestazzjoni; Date de performanță; Údaje o výkonnosti; Podatki o uspešnosti.																						
Air Flow; Flux d'air; Luftstrom; Flusso d'aria; Flujo de aire; Luchtstroom; Fluxo de ar; Luftflöde; Luftstrøm; Luftstrøm; Ilmavirta; Przepływ powietrza; Въздушен поток; Protok zraka; Proud vzduchu; Õhuvool; Ροή αέρα; Légáramlás; Aershreabhadh; Gaisa plūsma; Oro srautas; Fluss tal-arja; Debit de aer; Prietok vzduchu; Pretok zraka.	Min.96.3l/min @ 5 PSI	Min.85l/min @ 5 PSI	Min.85l/min @ 5 PSI	Min.85l/min @ 5 PSI	Min.85l/min @ 5 PSI	Min.55.6l/min @ 5 PSI	Min.34.7l/min @ 5 PSI	Min.34.7l/min @ 5 PSI	Min.115.7l/min @ 5 PSI	Min.85l/min @ 5 PSI	Min.115.7l/min @ 5 PSI	Min.85l/min @ 5 PSI	Min.85l/min @ 5 PSI	Min.85l/min @ 5 PSI	Min.96.3l/min @ 5 PSI	Flow resistance @ 200ml/min. - Max. 350.9Pa	Min.72.4l/min @ 5 PSI	Min.24l/min @ 1 PSI	Min.24l/min @ 1 PSI	Min.63.8l/min @ 5 PSI	Min.20.5l/min @ 1 PSI	Min.38.8l/min @ 5 PSI
Filter Efficiency @ 15l/min; Efficacité du filtre à 15l/min; Filterleistung bei 15l/min; Efficienza del filtro @ 15l/min; Eficiencia del filtro a 15l/min; Filterefficiëntie @ 15l/min; Eficiência do filtro @ 15l/min; Filtreringseffektivitet @ 15l/min; Filtreringseffektivitet @ 15l/min; Filter Effektivitet @ 15l/min; Suodattimen tehokkuus @ 15l/min; Wydajność filtra @ 15l/min; Ефективност на филтъра @ 15l/min; Učinkovitost filtra @ 15l/min; Účinnost filtru při 15l/min; Filtri efektiivsus @ 15l/min; Αποδοτικότητα φίλτρου @ 15l/min; Szűrőhatékonyság @ 15l/perc; Éifeachtacht Scagaire @ 15l/nóim; Filtra efektivitāte @ 15l/min; Filtro efektyvumas @ 15l/min; Effiċjenza tal-Iffiltra @ 15l/min; Eficiența filtrului @ 15l/min; Účinnosť filtra @ 15l/min; Učinkovitost filtra @ 15l/min.	Min.99.9%	Min.99.99%	Min.99.99%	Min.99.99%	Min.99.99%	Min.99.9%	Min.99.99%	Min.99.99%	Min.97.2%	Min.99.99%	Min.97.2%	Min.99.99%	Min.99.99%	Min.99.99%	Min.99.9%	N/A	Min.99.95%	Min.99.99%	Min.99.99%	Min.99.99%	Min.99.99%	Min.99.9%
Bacterial Efficiency: Rétention bactérienne; Bakterienretention; Ritenzione di batteri; Retención de bacterias; Bacterieretentie; Retenção bacteriana; Bakterieretention; Bakterieretention; Bakterieretensjon; Bakteerien suodatus; Zatrzymywanie bakterii; Ефективност на бактериите; Učinkovitost bakterija; Bakteriální účinnost; Bakterite efektiivsus; Βακτηριακή αποτελεσματικότητα; Bakteriális hatékonyság; Éifeachtúlacht Baictéarach; Baktēriju efektivitāte; Bakterijų efektyvumas; Effiċjenza Batterjali; Eficiență bacteriană; Bakteriálna účinnosť; Učinkovitost bakterij.	N/A	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	N/A	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.9%	Min.99.999%	Min.99.9%	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	N/A	Min.99.999%	N/A	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	N/A
Viral Efficiency; Rétention virale; Virenretention; Ritenzione di virus; Retención de virus; Virusretentie; Retenção de vírus; Virusretention; Virusretention; Virusretensjon; Virusten suodatus; Zatrzymywanie wirusów; Вирусна ефективност; Virusna učinkovitost; Virová účinnost; Viiruslik efektiivsus; Ιική αποτελεσματικότητα; Vírushatékonyság; Éifeachtúlacht Víreasach; Vīrusu efektivitāte; Virusinis efektyvumas; Effiċjenza Virali; Eficiență virală; Vírusová účinnosť; Virusna učinkovitost.	N/A	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	N/A	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99%	Min.99.999%	Min.99%	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	N/A	Min.99.999%	N/A	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	Min.99.999%	N/A
Material Data; Matériau; Material; Dati materiale; Material; Materiaal; Material; Material; Materiale; Materiale; Materiaali; Materiał; Данни за материала; Podaci o materijalu; Materiálové údaje; Materiaalsed andmed; Δεδομένα υλικού; Anyagi adatok; Sonraí Ábhar; Materiālie dati; Esminiai duomenys; Dejta Materjali; Date materiale; Materiálové údaje; Materialni podatki.																						
Housing; Boîtier; Gehäuse; Alloggiamento; Carcasa; Behuizing; Estrutura; Kabinet; Hus; Hus; Pidike; Obudowa; Корпус; Kućište; Kryt; Ümbris; Περίβλημα; Burkolat; Tithíocht; Mājokļi; Būstas; Djar; Carcasă; Kryt; Ohišje.	PP	PP	PP	PP+ABS+PVC tubing	PP+ABS+PVC tubing	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP+ silicone tubing	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP	PP
Filter Media; Matière du filtre; Filter-Medium; Materiale del filtro; Filtro; Filter medium; Material do filtro; Filtermaterial; Filtermateriale; Filtermedium; Suodattimen väliaine; Medium filtrujące; Филтрираща среда; Filtarski mediji; Filtrační prostředí; Filter; Μέσα διήθησης; Szűrőközeg; Meán Scagaire; Filtrēt multividi; Filtruoti laikmeną; Iffiltra l-Midja; Medii de filtrare; Filtračné médium; Filtrirni mediji.	Glass Microfibre Media with PP nonwoven layer	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Glass Microfibre Media with PP nonwoven layer	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Electrostatic Blended Synthetic Fibre	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Electrostatic Blended Synthetic Fibre	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Glass Microfibre Media with PP nonwoven layer	Hydrophobic PTFE 1.0μm	PTFE air filter medium	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Glass Microfibre Media	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Hydrophobic Glass Microfibre Media	Glass Microfibre Media with PP nonwoven layer

QAF 7/80-AA Rev.7, MAF-IFU-016, Issue: 12. Issue date: 15/09/2021. Modifications from previous issue: 13 languages added. **10.016.0686.00.AB**